



DIURNALU GLUMETIU SOCIALE-POLITICU-TOCU.

Fóia acést'a ese in tóta domineca,
— dar prenumeratiunile se primescu
in tóte dílele.

Pretiuu pentru Ostrungni'a: pre anu
6 fi. pre 1/2 de anu 3 fi. pre unu tri-
luniu 1 fi. 50 cr.; éra pentru Strai-
netate: pre anu 8 fi. pre 1/2 de anu
4 fi. pre unu triluniu 2 fi. in v. a.
Unu esemplariu costa 10 cr.

Tóte sionedeniele si banii de prenu-
meratiune sunt de a se transmite la
Redactiunea diriginte a diurnalului:
Aradu, Strat'a Teleki-ana, nrulu 27.

Insertiunile se primescu cu 7 cr. de

linia, si 30 cr. tacse timbrale.

CELEBRITATI MONSTRUOSE.

Zsiga bácsi.



Zsiga bácsi.

Candu *unitu*, candu *neunitu*, și apoi *reunitu* și *reneunitu*, în sversitu *reunitu* și *reredesunitu*, ast'a e un'a; alt'a: candu *civilu*, candu *popa*, candu éra-si *civilu*; séu déca tocmai voiti: tóte aceste atribute frumóse se concentréza de o data int'u o singura persóna și în acel'a-si tempu, — cà-ci Zsiga bácsi scie să fia și unitu și neunitu și popa și civilu totu de o data, în tocmai ca unu priculiciu.

Asemenea a fostu, este, și per consequentiam va fi și ca omu politicu:

În anii 1848—49. „Amiculu poporului“ și umilitulu servu alu guvernului ungurescu revolutionariu toțu în unulu acel'a-si tempu.

Dela 1860. încóce ca civilu a fundatu pre national'a „Concordia“ și ma itardiu ca „popa“ a prohoditu și a immortalatu pre unguresca „Concordia.“

Cam pre atunci supremulu capitanu alu mamaligatiloru și simplulu locuitoriu de Pute-a-pesce totu în acela-si tempu.

În scurta vreme inse i se luara pîntenii cei de auru, remanendu unu simplu „Spieszbürger,“ dara cu titlulu de Ilustritatea Sa — Mari'a Sa dnulu ex-fispanu.

Faimosu este elu de altmîntea și ca deputatulu poporului romanu în profitulu guvernului ungurescu.

Cu deosebire în ciclulu de 1869. — 1872. ca mandatariulu verificatu (!) a loru 2. voturi d'în Ardélu, deputatiloru nationali opositiionali a aretatu calea dreptu spre *Bucuresci*.

Atunci și-mai sciù procurá 2. bete voturi, — acum' și acele *nanyi*.

— Ei, ce o să faca?

— Nu ve temeti nemic'a; elu este multu ingeniosu și plinu de spiritu, — și-afia elu unu „modus vivendi“ óre-care.

În susu, în diosu. — écata-lu Zsiga bácsi ca agentulu secretu alu contelui *Lónyay*.

În caletatea acést'a asta-véra cucerì intrég'a Transilvania, propoveduindu pretotindenea *inbirea cea parintésca* a guvernului ungurescu eminaminte pentru romani. Venise și la Alb'a-Iuli'a pentru conferintia avocatoru romani, dara numai pe spartulu targului, ceea ce-lu superase, cà-ci nu va sci, ce se raporte stapaniloru sei despre acea „periculósa“ adunantia. Aici conveni și cu „Gur'a-Satului.“

— Pretene! (i díse Zsiga bácsi) vino cu mine, să amblamu pr'în Ardélu.

— Ba, du-te singuru (fù respunsulu lui „Gur'a-Satului,“) cà-ci de me ducu și eu cu tine, apoi nu faci neci o tréba.

Dar' pre lunga conditi'a sa de „*comis voyageur*,“ Zsiga bácsi s'a mai ascuratu și d'în alt'a parte.

A nume: a deschisu unu *birou de mandate deputatiáli* (pre cum ni-lu presenta și ilustratiunea.)

De voiesce cine-va tout à prix vre unu mandatu, ilu comanda de a dreptulu la negutiatoriulu Zsiga bácsi, și siguraminte-lu va avé.

Asiè fura alesì ca deputati pr'în Zsiga bácsi: *Wodianer, Cséry, Groisz*, à 6000 fi. — 4000fi. — 3000 fi.

Curiosu este în lucru inse, cà pre sine însu-si nu s'a potutu alege pentru actual'a sesiune, cu tóte cà celu pucínu ca omu este cinstitu, fiindu-cà *nu bé* și *pururi'a spune adeverulu*.

Pentru acum' cortulu lui cu biroulu de mandate este asiediatu în *Fogarasu*.

I poftimu *bune geschäfturi!*

Desperarea unei bucatarese.

Animióra-mi nu mai póte
Suferi astu-feliu de chinu,
Mintile me lasa tóte,
Și nebuna-o să devinu.

Sfarimare-así lumea tóta
Și-así perì însu-mi și eu,
Ca nimeni să nu mai póta
Amarí sufletulu meu.

De ocará numa 'n lume
Și batjocorita-a fi —
Ar fi numai slabitiune,
Déca-así vré a mai trái.

Candu ori ce bucatarésa,
Déca ese la spatíru,
De braciú, ca și pre-o contésa,
O preambila-unu *granadiru*.

Numai eu, stins'a de mine,
De batjocuri să esistu,
Candu dragutiú-mi, —pfui! rusíne —
E numai unu civilistu.

Gur'a Satului.

Un'a visata sgomotósa.

(Unu domnu intra la o dama.)

Dlu: Am venitu Dómna a impliní un'a
detorintia nationale, provocandu-te a partecipá la
unu — — —

Dómna (intrerupandu-lu:) Cum cutezi Dle. să te
areti 'naintea ochiloru mei; au nu scii cà-mi esci
negru?

Dlu: Pardon Dómna! dar' nu sciam cà la
Domnia-ta domnesce intunecimea.

Dómna: Esci impertinentu Dle!

Dlu: Se póte, cà-ci titlulu acést'a l'am casti-
gatu în societatea Domniei tale.

Dómna: Scii, cà así avea pasiunea, să te dau
pre usia afara.

Dlu: Ah! ast'a ar fi pré mica întreprindere
pentru spiritulu Domniei tale de cultura.

Dómna: Sà te rusínezi Dle!

Dlu: De siguru me și rusínezu de manierile
Domniei tale.

Dómna: Ah crepu de ciuda!

Dlu: Și eu de risu.

Schitic de caletorie in partea norduostica a regatului ungurescu.

TRÉNU'A SI FLÉNU'A.



Trénu'a: Unde ai fostu soro *Flénu'a* de atât'a tempu, decandu nu te-am vediutu, dor' ai fostu unde-va in esperintia? *Flénu'a:* Da! de unu tempu in còce am facutu un'a excursiune in partea norduostica a regatului ungurescu, unde poti vedè multe lucruri interesante. *Flénu'a:* En sà te vedemu sora draga! enaréza-ni ceva d'ntre cele multe interesante. *Flénu'a:* D'apoi eata; dupa ce m'am facutu cunoscuta pre acolo, am datu de unu esemplariu de *domnisura*, care impreuna in sine multe insusiri frumóse, fiindu-cà a fetitu cu 3 ronduri de fetiori; antaiu cu cei ce tienu *siediatóri'a* de celu mai placutu locu de petrecere: dela acesti'a sî-a insusitu a ride asiè de linu, càtu se póta fi audita d'in capulu satului sî totu-si sà dica lumea, cà nu-i lipsesce nemicu: adou'a cu cei ce intrunirea susu memorata sî salonulu in care se tiene, lu-cunoscu si vedu numai raru, fiindu-cà au trecutu preste pragulu domniei; dela acesti'a a invetiatu a-si tienea curatu organulu odoratului. Astadi fetesce cu totu felulu de omu teneru sî are multu umoru, de esemplu ea díce: „de ce sà nu ridu, cum mi place mie, pentru cà sî asiè mi-díce lumea, cà-su betrana de minte (sà nu intielegi cumva nebuna.)“ sî acést'a o face in modu cochetu sî cu multu gustu in totu locu-lu, pentru-cà numai glumescu. *Trénu'a:* De càti ani póte fi? *Flénu'a:* Asta primavéra pre la san-Toaderu, candu se tundu junincele in frunte, a implinitu, dupa cum díce pop'a, 3 x sî n'are neci un'a rantiura in facie. *Trénu'a:* Déca insusiesce atâte proprietati frumóse, mi-ar placea, sà-mi descrii toalet'a acelei díne norduostice, care incanta *Carpatii!* *Flénu'a:* Cu tóta placerea, numai trebue sà inceptu cu capulu antaiu, pentru-cà de acolo vine mintea. Pre acesti'a lu-pórta diu'a invelitu intr'o lana mare, in care s'ar potea incuibá tóte tiercele di'n gradin'a loru, éra noptea desvelitu sî infrumsetiatu cu un'a coditia, scii tu ca la Colórea feciei, — déca se tiene sî ast'a de toaleta, — este diu'a alba ca farin'a sî amestecata cu rumenu, cugeti, cà a cernutu flóre de zinoberu, nóptea d'in contra este malaica. Ce se tiene de toaleta, ea este fòrte interesanta, me temu, cà nu-ti voiu pote-o descrie destulu de viu, de nu-ti voiu face un'a asemenare cu lucruri, pre cari le cunosci. *Trénu'a:* Da numai sà sciu. *Flénu'a:* Déca ai vediutu cai inzelati frumosu sî decorati cu totu felulu de zurgaleie pre copertele loru pestritie, atunci ti-poti intipui, cà vedi toalet'a acestei díne ridítorie. O data am auditu-o dícendu catre unu nému alu ei, cà sà nu mai glumésca altulu cu gâncle sî gânscele, cà acele càraescu sî gâgasescu, sî-lu voru face de rusine. Ce s'ia intemplatu dupa aceea, nu sciu, destulu cà pre némulu ei nu l'am vediutu de multu; unii dícu, cà s'a dusu la ciobotaritu, spre ce a capetatu aplecare, candu crá scrietoriu la cei ce scriu pamentulu. Un'a nu mi-am potutu esplicá ori càtu am amblatu, adeca sà sciu, de ce tiene unu ochiu totu inchisu? De mundra? séu pentru cà vede cu unulu càtu altii cu duoi? Partea cea mai mare d'ntre adoratorii ei díce, cà de mundra. Alt'a, care éra e cu greu de aflatu, este, cà totu ride; despre acést'a dícu unii, cà de doru dupa némulu ei ciobotariu-gainariu-ganscariu, dusu de multu a vandralui. *Flénu'a:* Ti-multiumescu de petrecere, eu trebue sà mergu a casa.

Flénu'a, féta in pérú.

TAN'D'A SI MAND'A.



T. Naturalistii jidano-magiari adunandu-se mai alalta-ieri la *Mehadi'a*, intre altele au voitu a se delectá ei, sî in a privi rumenele fecie ale fetitiloru romane d'in giurulu *Mehadiei*; deci pr'in intieleptulu V. Colonelu R. . . le au sî invitatu ei la un'a petrecere nationale (credu cà tatarésca.)

M. Sî apoi venitu-au romancele?

T. Ba Díeu nu au venitu; ele se au temutu cà mamelucii aceia le voru deochiá.

T. Un'a inse totu-si avú curagiulu a se aretá.

M. Da, sî pentru aceea a sî fostu ea cinstita d'in partea loru cu un'a sirma de arginti unguresci, — scii de cei'a cari la 48 i-au ferecatu ei d'in sudórea nóstra.

T. Sî dins'a i-a primitu?

M. Inca cum; sà fii vediutu ce bucuria a avutu ea. Inca sî candu a plecatu a dísu: ah cum o sà impodobescu eu cu estea pre *Vigil'a* mea.

Clasica moderna.

— Colectiune de margaritare. —

Unu „Ah“ catra ea!

Ah Iulia, ah Iulia,
Eu tare te iubescu,
Ah Iulia, ah Iulia,
Eu mai cà nebunescu!!!
In fati'a ta angerica
Eu ceriulu meu 'lu vedu,
Pe buz'a ta serafica
Eu raifulu meu 'lu càtu...!!
Ah Iulia, ah Iulia,
Ah Iulia, ah Iulia...!!!

Ah Iulia, ah Iulia,
Tu multu me chinuiesci,
Ah Iulia, ah Iulia,
Tu multu crudela esci,
Sî anima-ti cu glacie, —
Me face ca sà moru.
Sî ochii tei cu gratie
Me face ca sà sboru.
Ah Iulia, ah Iulia,
Ah Iulia, ah Iulia!...!!!

Ah Iulia, ah Iulia,
Trei dile mai asceptu.
Ah Iulia, ah Iulia,
Sî-atunci nu mai asceptu
Trei dile multu gigantice
Asceptu eu al teu „da,
Nu fii tu dar marmorice,
Nu-mi dice dara „ba.“
Ah Iulia, ah Iulia,
Ah Iulia, ah Iulia.

„Ah-ah.“

Gorespundintia.

Baiaspria, tiér'a aurului, si a lui Schmerling.

Baciule „Gur'a Satului!“

Conformu svatuhii babei d'in epistol'a meu de mai 'nainte am mersu la pop'a delu pólele codrului, care e renimtu de petruderea sa pr'funda si de intieptiunea nemesurata! —

Me priimi cu unu felu de aeru jalosu, inse s'a molcomitu numai de cátu, dupace i-am spusu cu multa umilintia si plecatuine, cá eu d'in mare departare am venitu sa me inchinu santiei sale, si intr'unu lucru pentru mine fórte momentosu sa ceru indrumatiune. Ne facuramu „pajtási“, me puse pe canapa, luaramu amenduoi pipele, si amu fumatu, pana unde ni s'a inflatu ochii si belitu ceriulu gurii. I-am spusu, cá voiam sa pasiescu de deputatu in cerc. elect. alu Baiei mare, inse ne avendu bani — nolle velle — trebui sa repasiescu, cá-ci mai marele sinagogei politice d'in Satumare miu promisu sucursulu morahu inse materialu neci de cátu, si luandu apa si-au spalatu manele s. c. l. Acum' neci deputatu neci vreunu osu de rosu, ce sa me facu?

Atunci deschidiendu pop'a meu pascali'a, cu versu mare asie a disu: Du-te, si te fa cortesiu pe sem'a lui Stoll, cá abuna-sema vei priimi dreptu remuneratiune, doue mertie de mere, seu ti-vei pasce vitele in dominiulu lui Stoll, seu deca vei sci bine intorce manteu'a, si te vei face unelta orba a domniloru situatiunii, pe usoru poti ajunge si de „inspectoru vice“ si in locu de heringi, vei manca totu untura, in locu de bocskor, vei portá „cisme de lager.“

Dandu lauda si multumita pentru indreptarea descoperita, luai gub'a cam cu fug'a si d'in punctu de vedere a crutiarei tempubui pr'in Tiér'a de pétra (Kövároidék:) am incungiu ratu un'a diurnitate de di, si m'am dusu la Bai'a mare hapt la d. Stoll, care informatu mai nainte de intentiunea mea pr'in unu deosebitu curieru, me priimi si me strinse catra sine cu atát'a dragoste, in cátu abia potui resuflá. Pana aci era desperatu, inse acum si-a schimbatu faciea si a stralucitu ca „súvixulu.“

Si fiindu cá protopopulu Schmerling fórte bine scie, si se pricepe la desluciri, a facutu propunere: ca pentru cascigarea animeloru romaniloru d'in „fiscalitas“ sa se faca la „Danesci“ unu ospetiu, unde d'in papiru awritu sa se citeasca meritele dlui Stoll. Si asie s'a facutu. Si au mancatu toti si s'au saturatu si au beutu atát'a palinca, in cátu numai poteau amblá in doue, ci in patru petiore, bravii nostri alegatori si nealegatori. D. Stoll, si pajtasiulu lui Schmerling, de bucuria s'au, tiucatu, si au jocalu unu „csárdás“ pana unde au asudatu.

Nu peste multu a sositu diu'a alegerii, si ca nu cumva sa desertamu castrele Stolliane, me-au petrecutu la loculu alegerii cu panduri, si ne-au paditu pana ce au decursu votisarea, si fiindu-cá au reusitu pr'in repasirea mea, mi-au promis cá-mi va tramite pe amulu venitoriu doue miertie de mere, era peste 3 ani de va fi realesu, mi va pasce vitele in dominiulu seu si numai dupa acea „vice inspectoru scolaru.“ . . .

Apoi cum sa nu fia bine a te face cortesiu, si a luá svaturu dela Codreni?!

Pana la revedere remanu credintiosu:

unu puiu de priculiciu, m. p.

Tranduceri Moderne.

1

Ich bin der Schneider von Paris.

Eu-su mintiunosulu de la Parisu —

Napoleonu!

2

Anathema esto.

Alu lui mai esci —

Pio nono.

3

Grosse Geister genirt nichts.

Spiritele mari nu se genéza de neci o blaste-matia. —

Lonihai.

Scrupulositate.

Hm; hm; pre parintele Olteanu l'au decoratu cu ordulu Leopoldinu de a II. clase, — acum'a asi voi sa sci: cá ore pentru meritele fapteloru, seu pentru amarite'e lui fapte mi l'au decoratu?!

Pedépsa.

Celu ce nu crede neci acum'a, cum-cá mai de unadi la Berlinu, nu se-a vorbitu altu ceva, de cátu numai despre asigurarea pacii europene, pre multi si inca fórte multi ani, — unulu ca acel'a neci nu merita a mai sci, cá câte milióne au sa se mai traga de pre carc'a nóstra, pentru procurarea armeloru, ferecarea tunuriloru si inmultirea cu sutele de mii a armatei Ostr-Ungvriei.

Nu e bou, ei e vaca.

Tat'a manendu d'in dereptu unu bica (tauru) intra cu elu in curte.

Fet'a lui, observandu-lu de pe terasa, striga: ah! papa, unde ai cumparatu boulu acest'a frumosu?

Mam'a surprinsa: Dá Marioro, tu care atáti'a ani ai petrecutu in manastire, sa nu cunosci neci ce este unu.

Fet'a intrerumpendu-o: ah mama, ast'a este o vaca.

CIGURI-MIGURI.

(□) Faimosulu deputatu B. resemandu la postulu seu de jude la tabl'a craiesca, si-a deschisu cancelaria advocatiale in Pute-a Pesce, si se ofera de apertoriu tuturoru cauzeloru — afara de cele nationale.

□ Dupa seirile cari ni le aducu foile Ostr-Unguresci, apoi coler'a érase inaintéza in Ungari'a. Da, da, tóte relele, chiaru si cium'a, inaintéza, numai dreptatea, libertatea si adevérule, nu vré sa inainteze spre Ostr-Ungari'a.

Publicatiuni.

Avisu.

Apropiendu-se ultimulu patrariu (Oct. — Dec.) d'in actualulu anu, invitamu pre onor. publicu romanu la abonare nóua, pre lunga conditiile indatinate d'in frontariulu diurnalului. Cóle de prenumeratiuni nu vomu tramite, fiindu asemnatele postali mai potrivite si mai eftine. Cu devotu: Redacti'a lui „Gur'a-Satului.“